

IT LEGGERE TUTTE

LE ISTRUZIONI

PRIMA DI USARE IL MIXER DUALIT CONSERVARE ACCURATAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza quando si usa il mixer per la vostra sicurezza e per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES

ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U UW DUALIT HANDMIXER GEBRUIKT. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER.

Volg voor uw eigen veiligheid en ter voorkoming van schade aan het apparaat altijd deze veiligheidsmaatregelen wanneer u uw handmixer gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde

NO

LES ALLE INSTRUKSJONE-NE

NØYE FØR DU BRUKER DIN DUALIT HÅNDMIKSER, OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONEN PÅ EN TRYGG PLASS, SLIK AT DU KAN BRUKE DEM SENERE.

Følg alltid disse forholdsreglene når du bruker din håndmikser, dette for din egen sikkert og for å unngå skade på apparatet.

PT

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

ANTES DE USAR A SUA BATEDEIRA DUALIT E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Siga sempre estas precauções de segurança ao usar a sua batedeira para a sua própria segurança e para evitar danos no aparelho..

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e acima e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais REDUZIDAS ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativaMENTE à utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o

con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sotto supervisione o se sono stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione d'uso possono essere eseguite dai bambini solo se questi hanno più di 8 anni e sono supervisionati.

- Tenere l 'apparecchio e il cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di eseguire la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve, per ragioni di sicurezza, essere sostituito da Dualit o da un riparatore autorizzato Dualit.

lichamelijke, zintuiglijke, of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer er toezicht wordt gehouden of wanneer zij instructies krijgen over veilig gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. Schoonmaak en onderhoud dient niet door kinderen te gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en door een volwassene worden begeleid.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, voor het opzetten verwijderen van onderdelen en voor het schoonmaken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen worden vervangen door Dualit

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengøring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade.
- Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år
- Koble fra kontakten når den ikke er i bruk, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring.
- Hvis strømledningen er skadet må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av Dualit eller

- aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças, salvo se forem maiores de 8 anos e sob vigilância de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a8 anos
- Desligue da tomada quando não estiver em utilização, antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve, por razões de segurança, ser substituído pela Dualit ou por um reparador Dualit autorizado.
- A fim de evitar um perigo devido a uma redefinição acidental do disjuntor térmico, este aparelho não pode ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilizador.
- Para se proteger contra o risco do choque eléctrico, não mergulhe a protecção do motor, fio de alimentação ou ficha na água ou qualquer outro líquido.

- Rengøring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år
- Dra ur kontakten när den inte används, innan du sätter på eller tar av delar och innan rengöring.
- Om nåttsladden är skadad måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av Dualit eller en auktoriserad Dualit reparatör.
- För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termoskiringen, får denna apparat inte levereras via en extem omkopplingsanordning, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av genom verktyget.
- För att skydda mot risken för elektriska stötar, doppa inte motorhuset, sladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Om apparaten används felaktigt eller för professionella eller halvprofessionella ändamål eller

- Per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal servizio.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il corpo motore, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. La garanzia non è più valida e Dualit declina ogni responsabilità per i danni causati solo se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o per scopi professionali o semi-professionali o se non viene usato secondo le istruzioni.
- Non utilizzare all'aperto.

- of een erkende Dualit-reparateur,
- Om gevaar als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te vermijden, kan dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar zoals een timer of verbonden zijn met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door het nutsbedrijf.
- Ter voorkoming van risico’s op elektrische schokken dienen het motorhuis, het snoer en de stekker niet in aanraking te komen met water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat op onjuiste wijze wordt gebruikt of voor professionele of semi-professionele doeleinden, of wanneer deze niet volgens deze instructies wordt gebruikt, vervalt de garantie en weigert Dualit alle

- en autorisert Dualit-reparatør.
- For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet tilbakestilling av termisk sikring, må ikke dette apparatet tilføres gjennom en ekstern vekslingsenhet som for eksempel en avbryter, eller koblet til en krets som regelmessig slås av og på av strømforsyningen.
- For å beskytte mot risiko for elektrisk støt, ikke senk motorhuset, ledningen eller kontakten i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i private husholdninger. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonelle eller semi-profesjonelle formål, eller hvis det ikke er brukt i henhold til disse instruksjonene, regnes garantien for ugyldig og

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico; se o aparelho for utilizado indevidamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais ou se não for utilizado de acordo com estas instruções a garantia torna-se inválida e a Dualit recusa qualquer responsabilidade por danos causados
- Não usar ao ar livre.
- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão.
- Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante mistura para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos na batedeira. Pode ser usado um raspador, mas deve ser usado apenas quando o liquidificador não estiver a funcionar e o jarro estiver fora da base.
- Evite o contacto com peças móveis, nunca tocar na tigela de mistura com os dedos ou um objecto (por exemplo, uma espátula), enquanto a batedeira estiver em funcionamento.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- om den inte används enligt dessa bruksanvisningar blir garantin ogltig och Dualit vägrar allt ansvar för skadorna
- Använd inte utomhus.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en arbetsbänk.
- Håll händer och köksgeråd ut ur behållaren under blandning för att minska risken för allvariga skador på personer eller skador på handmixern. En skrapa får användas men måste användas endast när mixern inte är igång och burken tas av basenheten.
- Undvik kontakt med rörliga delar, nå aldrig in i bunken med fingrarna eller ett objekt (t.ex. en spatel) medan handmixern är igång.
- Barn bör hållas under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten.
- Användningen av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Försök inte bryta upp spärrmekanismer.

- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o del banco.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al mixer. Può essere usato un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il frullatore non è in funzione e il contenitore è fuori dalla base.
- Evitare il contatto con parti in movimento, non toccare mai la ciotola di miscelazione con le dita o con un oggetto (ad esempio una spatola), mentre il mixer è in funzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di accessori, non raccomandati o venduti dal produttore, può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- aansprakelijkheid voor veroorzaakte schade.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Hou handen en voorwerpen uit de kom tijdens het mixen om het risico van ernstig letsel aan personen of schade aan de handmixer te verminderen. Een schraper mag alleen worden gebruikt wanneer de blender niet loopt en de pot niet op de basis staat.
- Vermijd contact met bewegende delen, steek uw vingers of voorwerpen (bijv. een spatel) nooit in de mengkom terwijl de handmixer loopt.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Dualit tar ikke noe som helst ansvar for skader
- Må ikke brukes utendørs.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker.
- Hold hender og kjøkkenutstyr ut fra beholderen mens du mikser for å redusere risikoen for alvorlige personskader eller skader på håndmikseren. En skrape kan brukes, men må bare brukes når blenderen ikke kjører og når kannen ikke sitter på.
- Unngå kontakt med bevegelige deler, aldri stikk fingre inn i kannen eller en gjenstand (f.eks en slikkepott) mens håndmikseren er i drift.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- O uso de acessório, não é recomendado ao vendido pelo fabricante porque podem causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
- Não tente anular os mecanismos de bloqueio.
- Quando misturar cargas pesadas, funcione por um período máximo de 1 minuto e deixe arrefecer até à temperatura ambiente antes de voltar a utilizar. Nenhuma receita constante no manual é considerada como uma carga pesada.
- Certifique-se que os anexos estão firmemente inseridos e correctamente montados antes de colocar o aparelho a funcionar.
- Não mergulhe o corpo principal ou a ficha em água.
- Certifique-se que a tomada eléctrica está classificada com a mesma tensão que a indicada na parte inferior da base de potência.
- Apenas utilize este produto com a tomada AC de tensão nominal.
- Certifique-se que desliga o cabo de AC quando a

- Vid blandning av tunga beredningar, använda för maximalt 1 minut och låt svalna till rumstemperatur innan den används igen. Inget recept som finns i manualen anses vara en tung beredning.
- Var säker att tillbehören är ordentligt isatta och korrekt monterade innan du använder apparaten.
- Sänk inte huvudenheten eller kontakten i vatten.
- Se till att eluttaget har en effekt på samma spänning som anges på undersidan av basenheten.
- Använda denna produkt endast med märkspänning A.C. eluttag.
- Var noga med att dra ur sladden när Handmixern inte används.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller närmar delar som rör sig under användning.
- Anslut inte apparaten i innan kontroll att spänningen som anges på märkplåten är densamma som den elektriska spänningen.

- Non tentare di disattivare i meccanismi di blocco.
- Quando si miscelano carichi pesanti, azionare l'apparecchio al massimo per un minuto e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente. Nessuna ricetta contenuta all'interno del manuale è considerata un carico pesante.
- Assicurarsi che gli accessori siano saldamente inseriti e correttamente montati prima di utilizzare apparecchio.
- Non immergere il corpo principale o la spina in acqua.
- Assicurarsi che la presa elettrica abbia la stessa tensione di quella indicata sulla parte inferiore della base di alimentazione.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Probeer het ineengrijpingsmechanisme niet te omzeilen.
- Gebruik bij het mengen van zware ladingen de mixer maximaal 1 minuut en laat deze daarna weer tot kamertemperatuur afkoelen. De handlingeivat bevat geen recepten die worden beschouwd als een zware lading.
- Controleer of de opzetsstukken juist en stevig zijn geplaatst, voordat u het apparaat gebruikt.
- Dompel het hoofddeel of de stekker niet onder water.
- Zorg ervoor dat het stopcontact dezelfde nominale spanning heeft als op de onderzijde van

- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
- Ikke forsøk å bryte sperremekanismer.
- Ved store blandinger, kjør maskinen i maksimalt ett minutt, og la den avkjøles til romtemperatur før du bruker den igjen. Ingen oppskrifter som finnes i brukerhåndboken regnes som store belastninger.
- Vær sikker på at alle delene er satt inn ordentlig og korrekt før du bruker apparatet.
- Ikke senk hoveddelen eller kontaktene i vann.
- Kontroller at stikkkontakten er for samme spenning som angitt på undersiden av sokkelen.

- Utilizzare questo prodotto solo con prese CA a tensione nominale.
- Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione quando il mixer non è in uso.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.
- Non collegare l'apparecchio prima di aver verificato che la tensione indicata sulla targhetta è uguale alla tensione della rete elettrica.
- Non utilizzare il mixer con cavo o spina danneggiati o dopo aver riscontrato dei malfunzionamenti, o se è caduto o si danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.

- de voeding wordt aangegeven.
- Gebruik dit product alleen met een wisselstroomstopcontact met de nominale spanning.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de handmixer niet wordt gebruikt.
- Schal het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of in de buurt komt van bewegende onderdelen.
- Sluit het apparaat niet aan voordat u heeft gecontroleerd dat de spanning op het typeplaatje gelijk is aan de netspanning.
- Gebruik de handmixer niet met een beschadigd snoer of stekker of wanneer het apparaat niet goed werkt, of is gevallen, of op enige wijze is beschadigd. Stuur het apparaat terug naar

- Bruk bare dette produktet med merkespenningen for A.C strømuttak.
- Pass på å koble ut strømledningen når håndmikseren ikke blir brukt.
- Slå av apparatet og koble fra strømmen før du bytter deler eller kommer nært deler som beveger seg under bruk.
- Ikke koble apparatet i før du sjekker at spenningen som er angitt på merkeplaten er den samme som den elektriske spenningen.
- Ikke bruk håndmikseren med en skadet ledning eller støpsel eller etter apparatfeil, eller er mistet eller skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Quando si accende il mixer per la prima volta, potrebbe sentirsi un odore di "nuovo", che si dissipa dopo alcuni usi. Pulire tutte le parti a contatto con il cibo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
ISTRUZIONI PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici normali al termine del suo ciclo di vita. Si prega di consegnarlo a un centro di raccolta per il

het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek, reparatie, of elektrische of mechanische afstelling.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR HET EERSTE GEBUIK

Wanneer u de handmixer voor het eerst aanzet, kan er een "nieuwigheidsgeur" worden afgegeven, welke na enkele malen van gebruik zal verdwijnen. Maak alle onderdelen die in contact komen met voedsel schoon voor het eerste gebruik.

for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk- og mekanisk justering.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONE-NE

FØR FØRSTE GANGSBRUK
Når du slår på håndmikseren for første gang, kan en "ny" lukt avgis, denne vil forsvinne etter noen få gangers bruk. Rengjør alle delene som er i kontakt med mat før du bruker håndmikseren for første gang.

riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o la confezione forniscono le informazioni circa i metodi di smaltimento.

I materiali sono riciclabili come indicato sulla sua etichetta. Il riciclaggio dell'apparecchio o del materiale o altre forme di riutilizzo di apparecchi vecchi rappresentano un importante contributo alla tutela ambientale.

Si prega di informarsi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento autorizzato.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUBESCHERMING

Plaats dit product niet bij het huishoudelijk afval aan het einde van zijn levenscyclus. Lever het in bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksinstructies, of de verpakking bevatten informatie over de verwijderingsmethode.

De materialen zijn recyclebaar zoals vermeld op de markering. Door recycling van materialen, of andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij de gemeente naar de juiste inzamellocatie.

INSTRUKSJON FOR MILJØHENSYN

Ikke kast dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved slutten av brukstiden. Lever produktet til et resirkuleringsnettverk for elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, instruksjonsveiledningen eller emballasjen gir informasjon om avhendingsmetoder.

Materialene kan resirkuleres som gitt ved merkingen. Ved resirkulering, materialgjenvinning eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, du gjør et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Ta kontakt på kommunen for informasjon om godkjente avhendingsplasser.

Batedeira não estiver a ser usada.

- Desligue o aparelho e desconecte da fonte antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis em utilização.
- Não ligue o aparelho antes de verificar se a tensão indicada na placa de identificação é a mesma que a tensão de alimentação eléctrica.
- Não utilize a batedeira com um cabo de alimentação ou ficha danificados ou depois de avarias do aparelho, ou de quedas ou danos de qualquer forma. Leve o aparelho ao Centro de Assistência Autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou feito o ajuste mecânico ou eléctrico.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando ligar a batedeira pela primeira vez, irá sentir-

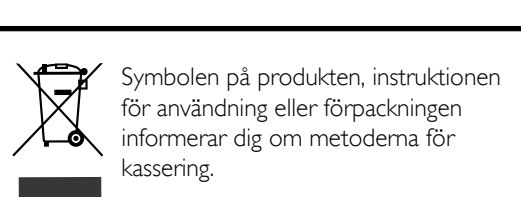
se um cheiro a “novo”, este cheiro irá desaparecer após algumas utilizações. Limpe todas as partes em contacto com os alimentos antes de usá-la pela primeira vez.

INSTRUÇÕES DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Não elimine este produto junto com o lixo doméstico normal no final do seu ciclo de vida. Por favor, entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos ou electrónicos. O símbolo no produto e a instrução de uso ou a embalagem irá informá-lo sobre os métodos de eliminação.

Os materiais são recicláveis conforme mencionado na sua marcação. Ao reciclar, a reciclagem de materiais ou outras formas de re-utilização de aparelhos velhos, está a dar a sua importante contribuição para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, pergunte junto da administração do estado os locais de eliminação autorizados.



Materialen är återvinningsbara som nämns på dess märkning. Genom återvinning, materialåtervinning eller andra former av återanvändning av gamla apparater gör du ett viktigt insats för att skydda vår miljö.

Vänligen fråga på lokal administration efter den auktoriserade plats för omhändertagning.

SPARA DESSA BRUKSANVISNINGAR FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Första gången du slår på Handmixern kan en "ny" lukt avges, denna kommer att försvinna efter några användningar. Rengör alla delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder den första gången.

ISTRUKTIONER FÖR MILJÖSKYDD

Kassera inte denna produkt i de vanliga hushållssoporna vid slutet av sin livscykel. Vänligen överlämna den till en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Dualit

© Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@ dualit.com Web: www.dualit.com

Dualit

Since 1945



